



You ask me why  
because we live beside the sea  
Our windows open to the west  
And our minds open  
of what in Western  
— Yu Kwang

Humanities accomplishment  
International view  
Conception of history  
Scholarly research

# DFLL 中山外文通訊

Correspondence, NSYSU

2010/11/19 第二七期中山外文通訊

## 一、主任的話

今年度的「系友回娘家暨校慶感恩餐會」共有近63位系友共襄盛舉。從幾位第一屆及第二屆系友的感言得知，中山外文系對他們最深的影響是不畏艱難、勇往直前的精神，這股精神使得他們在職場上不斷學習，不斷進步。我們希望這樣的精神能傳遞給在學之學生，除了書本的學習，更能培養出書本之外的正面能量。

曾銘裕

## 二、系所近況

### ◆ 重要公告

博士生出席研討會發表論文時，請向主辦單位申請研習證明，並連同論文抽印本及大會議程繳回系辦存查。

### ◆ 教師動態

■ 張錦忠老師將於99年11月30日起至12月3日赴馬來西亞吉隆坡，出席「Malaysia International Conference on Foreign Languages (MICF 2010)」國際會議並發表論文。

■ 楊郁芬老師將於99年12月9日起至12月12日止赴上海蒐集研究資料。

### ◆ 學生動態

大學部陸秀儀同學 參加「2010大台南排球錦標賽」，獲女子組第一名。

### ◆ 系友動向

■ 今年度【外文系系友回娘家暨校慶感恩餐會】於11月13日熱鬧舉行，當天雖然陰雨綿綿，但仍擋不住系友的熱情，許多第一、二屆的系友回到系上，看到老師與老同學都興奮無比，當天晚宴外文系席開十桌，曾銘裕主任、余光中老師、余師母、蘇其康老師、王儀君老師、及李祁芳老師也一起共襄盛舉，與系友們團聚渡過開心的時光。《[當日活動集錦](#)》

■ 本系大學部第二屆系友，現任台師大英語系 張瓊惠教授於11/4和本系(所)學生分享求學經驗。張教授感謝曾教導過她的教授，也鼓勵在學的同學勇於正視及接受學習的困難，有困難、有問題本來就是學習的歷程，學習去說出自己學習上的問題並設法解決問題才能提升自己的能力。

### ◆ 學術活動訊息

#### 演講

■ 時代的噪音與躁動的心靈

時間：11月25日(四) 14:00~16:00

地點：文305(文學院外文系三樓)

主講：張鐵志老師

(寫全球化與台灣政治經濟分析、寫散文與文化批判，以及搖滾文字；關注的焦點是另一種政治經濟體制與另類文化的可能性。第一本書「聲音與憤怒：搖滾樂可以改變世界嗎？」獲選為該年十大好書。第二本「反叛的凝視：他們如何改變世界」書寫當代美國的社會與文化行動主義。現為美國哥倫比亞大學博士候選人。「時代的噪音：從狄倫到U2的抗議之聲」一書，為近期發表之作品)

主持：張錦忠老師 (中山大學外文系副教授)

■ 回首來時路：一位學者／譯者的養成

時間：11月25日(四)下午4:00-5:30

地點：文305 (文學院外文系三樓)

主講：單德興老師 (中央研究院歐美研究所特聘研究員兼所長)

主持：羅庭瑤老師 (中山大學外文系教授)

■ 翻譯與文學/文化研究 Translation and Literary/ Cultural Studies

時間：12月20日 (一) 13:30~15:30

地點：文305 (文學院外文系三樓)

主講：邱漢平老師 (淡江大學英文系教授)

主持：游淙祺老師 (中山大學哲學所教授兼所長)

## 研討會

### 國科會外文學門91-98研究成果發表會

行政院國家科學委員會人文處外文學門委託國立中山大學承辦第三屆外文學門91-98研究成果發表會 (第一屆80-85成果發表會於交通大學舉辦；第二屆86-90成果發表會於中興大學舉辦)。發表會將於11月26、27日 (星期五、六)，假國立中山大學文學院演奏廳舉辦。第三屆國科會外文學門成果發表會的討論主題共分六項：經典與詩學、生命政治與生命哲學、離散詩學與國族論述、倫理政治與美學、全球治理與影像消費及通俗文化。

舉辦時間：99年11月26、27日 (星期五、六)

舉辦地點：中山大學文學院藝術大樓演奏廳

承辦單位：中山大學外文系

協辦單位：中山大學研發處、中山大學文學院、中山大學人文社會科學研究中心

詳細資訊 <http://zephyr.nsysu.edu.tw/philology/index.htm>

## 三、學會公告

### ◆ 系學會

■ 恭喜本系系女排在聯盟賽第一戰得到優異成績!

■ 喜歡打排球的朋友，可以在每個禮拜四的六點和系女排一起練習唷!(地點在學校排球場或是跑道邊)

■ 恭喜羅庭瑤老師和大三邱雅君、劉世寧、施乃安同學所組成的「英魁特寶隊」，在校慶活動—校園師生喉--獲得亞軍!!!

■ 文310學生休息室裡有許多個人信件尚未領取，請大家盡快認領。

■ 系學會的Facebook: <http://www.facebook.com/home.php?#!/pages/zhong-shan-da-xue-wai-wen-xi-xi-xue-hui/153079212347> 或搜尋關鍵字：中山大學外文系系學會

### ◆ 所學會

新任所學會會長由碩二學生董文琳擔任。

## 四、自學園活動公告

講座：別讓英語卡在你的喉嚨

講者：寰宇外語中心 范景喻

主持人：曾千紋老師

時間：2010.11.24 (三) 16.20~18.00

地點：文309 (暫定)

## 五、學習分享

■ 為使同學於本系的文學以及史類課程，更能得心應手地學習準備，並同時感受文學之美，本期持續與同學分享課程上表現優異之同學之學習心得以及學期報告。分享作品如下：

• 美國文學：1865以後—期中、期末答題：[徐葆權同學](#)

• 美國文學：1865以後—期中、期末答題：[董宗霖同學](#)

• 美國文學：1865以後—期中、期末答題：[薛安容同學](#)

- 英國文學：1660-1800—期中報告：[林意珊同學](#)
- 英國文學：1660-1800—期中報告：[謝名馥同學](#)
- 英國文學：1660-1800—期末報告：[江偉豪同學](#)

■ 系友鄭奮軒98學 畢業於本系大學部，現於軍中服役，於本期與大家分享在學期間學習經驗。《[經驗  
分享全文](#)》

六、**Contact us:** [forzaa@mail.nsysu.edu.tw](mailto:forzaa@mail.nsysu.edu.tw)  
《 中山外文通訊》歡迎大家提供活動消息！  
外文系網頁：<http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/>



804 高雄市鼓山區蓮海路七十號

TEL: 886-7-5252000 分機 3131 ~ 3133 FAX: 886-7-5253200

70 Lien-Hai Road, Kaohsiung 804, Taiwan ROC